

**Cynllun Iaith Gymraeg**

**Adroddiad Blynyddol**

**2019-2020**

**Cynnwys**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Tudalen** |
| **1.** | **Cyflwyniad** | **3** |
| **2.** | **Meysydd cynnydd** | **3** |
| **3.** | **Meysydd i’w gwella** | **4** |
| **4.** | **Cydymffurfio â'r Cynllun Iaith Gymraeg a Dadansoddi Perfformiad** | **4** |
| **5.** | **Darparu Gwasanaeth, Sgiliau Iaith Gymraeg a Hyrwyddo’r Iaith** | **5** |
|  | * 1. **Recriwtio**   2. **Sefydlu**   3. **Hyfforddiant**   4. **Cwynion**   5. **Cyflenwi Gwasanaethau Rheng Flaen**   6. **Dathlu’r Iaith Gymraeg a’i Diwylliant**   7. **Gwefan a Chyfryngau Cymdeithasol** | **5**  **5**  **5**  **6**  **6**  **6**  **6**  **6** |
| **6.** | **Rheoli a Gweinyddu'r Cynllun** | **6** |
|  | **ATODIADAU**  **Atodiad A – Cynllun Gweithredu'r Iaith Gymraeg 2019** | **8** |

1. **Cyflwyniad**
   1. Mae'r Cynllun Iaith Gymraeg yn gynllun statudol sy'n trin y Gymraeg a'r Saesneg ar y sail eu bod yn gyfartal.
   2. Mae Tai Gogledd Cymru wedi mabwysiadu'r egwyddor y bydd yn trin y Gymraeg a'r Saesneg ar y sail eu bod yn gyfartal wrth gynnal busnes cyhoeddus.
   3. Cymeradwywyd y Cynllun Iaith Gymraeg diwygiedig gan Fwrdd Tai Gogledd Cymru ym mis Mehefin 2010.
   4. Y swyddog sy'n gyfrifol am Gynllun Iaith Gymraeg Tai Gogledd Cymru yw'r Prif Weithredwr.
   5. Hyrwyddwr Iaith Gymraeg y Bwrdd yw Dylan James.
   6. Bydd yr adroddiad hwn ar gael i'w ddarllen ar ein gwefan ac mae copïau caled ar gael ar gais.
   7. Mae'r Adroddiad Monitro hwn yn cwmpasu blwyddyn ariannol 2019/20 ac mae'n edrych ar ba mor dda yr ydym wedi perfformio yn erbyn ein Cynllun Iaith Gymraeg ac mewn rhai achosion Safonau’r Gymraeg.
   8. Roedd TGC yn rhan o 3ydd cylch Ymchwiliadau Iaith Gymraeg a gynhaliwyd gan Gomisiynydd y Gymraeg, cwblhawyd ymateb TGC ym mis Awst 2015 a disgwylir yr hysbysiad cydymffurfio yn 2017/18. Gohiriwyd yr hysbysiad cydymffurfio oherwydd yr etholiadau yn 2016 ac mae'n dal heb ddod i law.
   9. Ar 1 Ebrill 2016, cyhoeddodd Comisiynydd y Gymraeg Fframwaith Rheoleiddio newydd sy'n berthnasol i Safonau a Chynlluniau'r Iaith Gymraeg.
   10. Cynigiwyd Bil yr Iaith Gymraeg i ddisodli'r Safonau. Fodd bynnag, yn dilyn cyfnod o ymgynghori, cyhoeddodd y Llywodraeth na fyddant yn bwrw ymlaen â'r Bil. Bydd y rhaglen o gyflwyno safonau yn parhau yn lle hynny. Mae Cymdeithasau Tai yn aros am y safonau hyn; ni roddwyd amserlen ar gyfer pryd y dylem ddisgwyl eu derbyn.
   11. Mae Comisiynydd y Gymraeg, Aled Roberts, wedi bod yn ei swydd ers mis Ebrill 2019.
2. **Meysydd Cynnydd**.
   1. Mae staff wedi parhau i ddilyn y canllawiau dwyieithog safonol ar gyfer ateb galwadau ffôn, e-byst (llofnodion i mewn ac allan o swyddfa) a'u negeseuon llais.
   2. Mae nifer y staff sy'n siarad Cymraeg yn rhugl wedi gostwng ychydig o 41% yn 2018/19 i 40% yn 2019/2020, fodd bynnag mae’r cyfanswm o allu yn y Gymraeg ar gyfer y rhai a aseswyd ar Lefel 1, 2, 3 a 4 wedi cynyddu’n gyffredinol o 47.9% yn 2018/2019 i 54.7% yn 2019/2020.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Nifer Staff** | **%** |
| **Cyn lefel 1** | 2 | 1% |
| **Lefel 1** | 19 | 12.4% |
| **Lefel 2** | 25 | 16.3% |
| **Lefel 3** | 23 | 15% |
| **Lefel 4** | 17 | 11% |
| **Rhugl** | 61 | 40% |
| **Heb eu hasesu** | 6 | 4% |
| **Cyfanswm** | **155** | **100** |

* 1. Adolygwyd yr asesiadau recriwtio Cymraeg ar gyfer Lefel 1, 2 a 3 ac maent yn parhau i gael eu defnyddio ar gyfer dibenion recriwtio. Yn ystod y cyfnod clo mae asesiadau wedi cael eu cynnal ar-lein neu dros y ffôn.
  2. Datblygwyd siart llif i nodi'r gofyniad iaith Gymraeg ar gyfer pob swydd i gynorthwyo gyda recriwtio a datblygiad unigol.
  3. Mae'r holl gyfathrebu allanol corfforaethol yn ddwyieithog.
     1. Gwefan, Twitter a Facebook
     2. Gwaith papur CCB
     3. Datganiadau Rhent
     4. Clwb Seren (Cylchlythyr y Tenantiaid)
     5. Taflenni a gynhyrchwyd
  4. Mae'r Tîm Pobl Hŷn wedi bod yn defnyddio'r data Proffilio Tenantiaid i deilwra'r ddarpariaeth gwasanaeth, mae hyn yn cynnwys defnyddio'r Gymraeg.
  5. Cynhaliwyd Arolwg Boddhad STAR (Mawrth 20) ac roedd 93.1% o'r ymatebwyr yn fodlon â'r trefniadau i gyfathrebu yn eu dewis iaith, cynnydd o 6.1% ers Rhagfyr 2018.

* 1. Dathlwyd iaith a diwylliant Cymru ar Ddydd Gŵyl Dewi gan staff a Thenantiaid/Defnyddwyr Gwasanaeth.
  2. Caiff pob cwyn ei chofrestru'n ganolog a'i chadw ar ein system Open Housing – unwaith eto ni chafwyd unrhyw gwynion yn 19/20 mewn perthynas â'r Cynllun Iaith Gymraeg.
  3. Rydym wedi cynnal ein safle fel rhan o'r Cynllun Wardeiniaid Ynni, gan weithio mewn partneriaeth â Grŵp Cynefin sy'n cynnig cymorth a chyngor diduedd i arbed arian i denantiaid. Darperir y gwasanaeth hwn yn ddwyieithog.
  4. Mae Tai Gogledd Cymru wedi cefnogi tri aelod newydd o staff ar sail unigol i gyflawni'r gofyniad iaith Gymraeg ar gyfer eu swyddi. Roedd gofyn i'r unigolion gyrraedd y lefel ofynnol o fewn eu cyfnod prawf. Darperir dewis o ddeunydd ysgrifenedig / llyfrau gwaith, CDau a manylion am apiau a gwefannau i'r staff i'w cynorthwyo yn y dull dysgu a ffefrir. Dyrannwyd mentor hefyd ac anogwyd staff dwyieithog eraill i sgwrsio â hwy yn Gymraeg pan oedd hynny'n bosibl er mwyn eu helpu i fagu hyder ac ymarfer siarad yn y Gymraeg.

* 1. Mae sawl aelod o staff wedi mynychu cyrsiau preswyl dwys am wythnos yn Nant Gwrtheyrn i wella eu gallu a'u hyder yn yr iaith. Mae'r adborth o'r cyrsiau hyn wedi bod yn hynod gadarnhaol. Mae'r math hwn o ddysgu yn fwy dwys gan gynnwys dewis o bresenoldeb dyddiol neu breswyl gan gynnwys gweithgareddau cymdeithasol trwy gyfrwng y Gymraeg.
  2. Roedd gan Tai Gogledd Cymru bresenoldeb yn Eisteddfod Genedlaethol Conwy 2019 a oedd yn hynod lwyddiannus. Daeth nifer gyson o ymwelwyr i'r stondin ac ymgysylltu â ni mewn nifer o ffyrdd. Roedd hyn nid yn unig yn amlinellu ein hymroddiad i'r Gymraeg ond hefyd yn rhoi cyfle i staff sy'n siarad Cymraeg a dysgwyr i sgwrsio yn y Gymraeg.

1. **Meysydd i’w gwella**
   1. Mae rhai aelodau o staff yn is na lefel Cymru ar gyfer eu swydd ac nid ydynt hyd yma wedi ymrwymo i ddysgu, bydd polisïau presennol TGC (Ymddygiad/Galluogrwydd) yn cael eu dilyn i sicrhau cysondeb, fodd bynnag, bydd disgwyliadau clir o ofynion yn cael eu cyfleu i staff cyn rhoi unrhyw broses ar waith.
   2. Bydd Grŵp yr Iaith Gymraeg yn adolygu'r rhaglen fonitro ar gyfer gweithwyr.
   3. Mae proffilio tenantiaid yn broses barhaus a defnyddir y wybodaeth wrth gynllunio gwasanaethau ond mae angen gwneud gwaith pellach i alluogi cyfathrebu wedi'i deilwra h.y. adnabod y tenantiaid hynny y byddai'n well ganddynt ohebiaeth a chyfathrebu trwy gyfrwng y Gymraeg ac ati. Diweddarwyd rhywfaint o wybodaeth proffilio tenantiaid yn ystod galwadau llesiant tenantiaid Covid-19, a bydd y wybodaeth wedi'i diweddaru yn cael ei defnyddio ar gyfer cynllunio yn y dyfodol.
2. **Cyflenwi Gwasanaeth, Sgiliau yn y Gymraeg a Hyrwyddo’r Iaith**

4.1 **Recriwtio**

Mae dogfennau ymgeisio am swyddi ar gael yn ddwyieithog ac mae gan ymgeiswyr yr opsiwn i gynnal eu cyfweliad yn eu dewis iaith.

Rydym yn parhau i ddefnyddio Asesiad Iaith Gymraeg ar gyfer pob ymgeisydd sy'n mynd ymlaen yn llwyddiannus i gyfweliad. Darperir arweiniad ar ein gwefan ac mae ar gael trwy wneud cais. Gwneir yr asesiad gan aelod o staff gan ddefnyddio proses strwythuredig. Mae hyn bellach yn digwydd ar-lein neu dros y ffôn ers y cyfnod clo.

Mae asesiadau Lefel 1, 2 a 3 wedi cael eu hadolygu a'u gweithredu ar gyfer pob swydd.

Defnyddir siart llif i asesu lefel y Gymraeg sy'n ofynnol ar gyfer swyddi a hysbysebir i sicrhau bod y lefel y Gymraeg gywir yn cael ei recriwtio ar ei chyfer.

4.2 **Sefydlu**

Mae pob aelod newydd o staff yn derbyn cyfnod sefydlu. Rhan o'r cyfnod sefydlu hwn yw sesiwn

am y Cynllun Iaith Gymraeg yn TGC, y symudiad tuag at gyflawni'r safonau, yr hyn a ddisgwylir

ganddynt, yn enwedig mewn perthynas â chyfathrebu.

Mae pob aelod newydd o staff yn cael canllaw “Sut i gyfathrebu yn y Gymraeg - ateb y ffôn, post llais ac e-bost.” Mae hwn hefyd yn cael ei gadw ar y fewnrwyd.

Yn 2018/2019, aeth 21 aelod o staff newydd drwy'r broses sefydlu.

4.3 **Hyfforddiant**

Yn dilyn cyfyngiadau cyllidebol a gostyngiad presenoldeb mewn dosbarthiadau, darparwyd opsiynau dysgu amgen.

Cynigir amrywiaeth eang o opsiynau dysgu i staff gan gynnwys CDau, apiau a hyfforddiant ar-lein, gweminarau, hyfforddiant wyneb yn wyneb a chyrsiau preswyl dwys wythnos o hyd.

Darperir hyfforddiant yn ystod amser gwaith ac mae'n agored i unrhyw aelod o staff.

Y nod yw rhoi cyfle i staff ymgymryd â hyfforddiant ar bob lefel ac mae pob dysgwr yn parhau i gael ei asesu'n barhaus, gan sicrhau gwelliant ac adnabod anghenion dysgu.

Mae rhai aelodau o staff nad ydynt yn bodloni gofynion Lefel Cymru yn eu swydd ac nad ydynt yn ymgymryd ag unrhyw hyfforddiant ar hyn o bryd; mae angen datblygu a gweithredu yr ymagwedd i newid hyn.

4.4 **Cwynion**

Rydym yn rheoli cwynion ffurfiol yn dda ac mae gennym broses sefydledig. Unwaith eto, ni dderbyniwyd unrhyw gwynion yn ymwneud â'r Iaith Gymraeg yn 2019/20.

4.5 **Cyflenwi Gwasanaethau Rheng Flaen**

Mae staff wedi cael eu cefnogi'n llawn i sicrhau bod ateb galwadau ac e-bost yn cydymffurfio â'n hymrwymiad i'n Polisi Iaith Gymraeg.

4.6 **Dathlu’r Iaith Gymraeg a’i Diwylliant**

Dathlwyd Dydd Gŵyl Dewi gan staff mewn swyddfeydd drwy wisgo rhywbeth Cymreig neu goch, gwyrdd a gwyn er budd yr elusen flynyddol. Roedd hyn hefyd yn cynnwys cael teisennau cri i'w prynu yn ystod amser cinio a'r cyfle i chwarae gemau i gynorthwyo dysgu Cymraeg.

**4.7 Gwefan a Chyfryngau Cymdeithasol**

Rydym yn parhau i ddarparu ein gwefan, ein cyfrifon Facebook a Twitter yn ddwyieithog, a chaiff y rhain eu rheoli gan staff dwyieithog.

Rydym wedi gweld cynnydd yn y defnydd o Facebook gyda'n tenantiaid ac rydym eisiau gweld cynnydd pellach.

Gall staff dwyieithog ymateb i sylwadau a dderbynnir yn Gymraeg.

4.8 **Hyrwyddo’r Gymraeg**

Mynychwyd ffair swyddi ym Mhrifysgol Bangor er mwyn hyrwyddo'r manteision o siarad Cymraeg yn y gweithle i'r myfyrwyr a disgyblion ysgol lleol.

1. **Rheoli a Gweinyddu'r Cynllun**
   1. Mae'r Cynllun yn cael ei reoli o ddydd i ddydd gan y Prif Weithredwr.
   2. Mae yna Grŵp Iaith Gymraeg (“Grŵp”) sy'n cyfarfod tua bob 2 fis, gyda chynrychiolwyr o blith yr uwch reolwyr a gwahanol feysydd gwasanaeth ar draws y sefydliad. Cyn belled ag y bo modd mae'r gynrychiolaeth yn cynnwys rhaniad 50:50 rhwng siaradwyr Cymraeg rhugl a dysgwyr. Bwriedir ailgychwyn y Grŵp ym mis Medi gan nad yw wedi cyfarfod hyd yma yn 2020.
   3. Cymeradwyir Adroddiad Monitro'r Iaith Gymraeg gan Fwrdd y Grŵp cyn ei gyhoeddi.